

ÁLTALÁNOS VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK

A Vevő által végzett minden Termék-vásárlás (az alábbiakban meghatározottak szerint) az alábbi Feltételek hatálya alá tartozik, amennyiben azok nem ütköznek a Vevő és az Eladó között egy konkrét írásbeli megállapodásban rögzített rendelkezésekkel. Nem alkalmazandók az Eladó vagy képviselője kereskedelmi dokumentációjában (azaz megrendelés-visszaigazolásokban, számlákban stb.) esetlegesen szereplő egyéb feltételek, még akkor sem, ha azokat a Vevő nem utasította el kifejezetten, illetve az iparágban, szokásokban, gyakorlatokban vagy szakmai szokásokban szereplő egyéb kifejezett vagy hallgatólagos feltételek. A jelen feltételekben szereplő bármely jogi rendelkezésre való hivatkozást úgy kell értelmezni, mint hivatkozást az adott jogi rendelkezésekre, azok formájában, tartalmában és módjában, ahogyan azok a Vevő – Joris Ide SRL és az Eladó közötti Szerződés megkötésének időpontjában hatályban vannak.

1. MEGHATÁROZÁSOK

A következő kifejezések az alábbi jelentéssel bírnak, kivéve, ha a kontextus egyértelműen másként rendelkezik:

- 1.1 „Feltételek” a jelen dokumentumban meghatározott jelenlegi általános vásárlási feltételeket jelentik, és (hacsak a kontextus másként nem rendelkezik) magukban foglalják a Vevő és az Eladó között írásban megállapodott bármely különleges feltételt.
- 1.2 „Szerződés” a Termékek vételére és eladására vonatkozó szerződést jelenti, más néven beszerzési szerződést.
- 1.3 „Szállítási cím”: a Megrendelésben szállítási címként megjelölt cím.
- 1.4 „Szállítási dátum”: a Megrendelésben a termékek szállításának dátumaként megjelölt dátum vagy dátumok.
- 1.5 „Áruk” alatt a nyersanyagokat, alkatrészeket, berendezéseket, gépeket, szoftvereket, dokumentumokat, modelleket, sablonokat és minden egyéb terméket értünk, amelyeket a Megrendelés tartalmaz, vagy amelyek az Eladó által a Vevőnek történő szállítás következményei, illetve a Megrendelés teljesítésének eredményei.
- 1.6 „Szolgáltatások”: azok a szolgáltatások, amelyek magukban foglalják a Megrendelésben leírt bármely munkát, Termékek telepítését vagy ezek bármelyikét, illetve kiegészítő szolgáltatásokat, vagy amelyek az Eladó által a Vevőnek történő szállítás következményei, vagy a Megrendelés teljesítésének eredményei.
- 1.7 „Megrendelés”: a Vevő beszerzési megrendelése, amelybe ezek a feltételek hivatkozással beépültek, vagy az Eladó és a Vevő közötti bármely megállapodás vagy jogviszony, amely a Termékek Eladótól a Vevőhöz történő szállítására és/vagy átadására vonatkozik.
- 1.8 „Ár” a 4. cikkben meghatározott termékek vagy szolgáltatások árát jelenti.

1.9 „Vevő”: a Joris Ide csoporthoz tartozó szervezet.

1.10 „Termékek”: a Szerződésben leírt áruk és/vagy szolgáltatások.

1.11 „Műszaki adatok”: a Termékekre vonatkozó tervek, rajzok, műszaki adatok, adatok vagy egyéb információk, a Vevő ajánlásainak megfelelően, vagy a felek írásbeli megállapodása szerint, illetve amennyiben azokat az Eladó meghatározta vagy megállapodott róluk, az Eladó által a Termékekre vonatkozó szabványként meghatározott adatok.

1.12 „Eladó”: az a személy, cég vagy vállalat, amelynek a Megrendelés címezve van, vagy amellyel a Vevő olyan kapcsolatba lépett, amelyben a Vevő az ügyfél, valamint az Eladó bármely, a Vevő által jóváhagyott képviselője, megbízottja vagy küldöttje.

1.13 „Kapcsolt vállalkozás” vagy „kapcsolt társaság” egy adott társaság tekintetében bármely olyan társaságot, amely az adott társaság szavazati joggal rendelkező részvényeinek legalább ötven százalékát (50%) birtokolja vagy ellenőrzi, vagy bármely más társaságot, amelynek szavazati joggal rendelkező részvényeinek legalább ötven százalékát (50%) az adott társaság birtokolja vagy ellenőrzi.

1.14 „Találmány” alatt bármely találmányt értünk, függetlenül attól, hogy szabadalmaztatható-e vagy sem, beleértve, de nem kizárólagosan a fejlesztéseket, ötleteket, know-how-t és bármely más szellemi tulajdonjogot a jelen Szerződésben használt Termékekkel, gyártási folyamatokkal és Anyagokkal kapcsolatban.

1.15 „Gyártás/Termelés” alatt a Termékek előállításához kapcsolódó valamennyi lépést és műveletet értjük, ideértve: az Anyagok beszerzését, a beérkezett Anyagok ellenőrzését, az Anyagok tárolását az Eladó raktáraiban, a Termék összeszerelését, a Termék csomagolását és címkézését, a feldolgozást és a minőségellenőrzést, valamint a szállítást.

1.16 „Anyagok”: a Termékek Gyártásához szükséges összes vagy bármely nyersanyag és alkatrész, valamint a Termékek Gyártásához szükséges összes előkészítő és csomagolóanyag (beleértve, de nem kizárólagosan a tartályokat, csomagokat és kartondobozokat).

1.17 „Védett információk”: a Termékekkel és a Gyártással kapcsolatos minden bizalmas információ, amelyet a felek között cserélnek, és amelyet és a fél jelöl meg, és amelyet a bizalmasként tár fel.

2. BESZERZÉSI ADATBÁZIS

2.1 A megrendelés a Vevő ajánlatát jelenti a jelen feltételek hatálya alá tartozó Termékek megvásárlására. Amennyiben az Eladó a megrendelés egy, több vagy valamennyi elemét nem tudja teljes mértékben teljesíteni, a megrendelés visszaigazolásában egyértelműen jelzi az eltéréseket. Az Eladó által kiadott megrendelés-visszaigazolásban foglalt egyéb rendelkezések sérelme nélkül, az ilyen módosított megrendelés csak akkor lesz vagy válik kötelezővé a Vevő számára, ha a Vevő kifejezetten írásban visszaigazolta a visszaigazolás összes elemét, különös tekintettel a módosítottakra. A Megrendelés tárgyát képező Termékek adásvételi szerződése, a módosítások és a visszaigazolás szerint, a Vevő írásbeli visszaigazolásának napjától tekinthető megkötöttnek.

2.2 Az Eladó által bármely megrendelés elfogadására, illetve a Vevő által az Eladó által módosított megrendelésre vonatkozó kifejezett írásbeli visszaigazolására az adott megrendelés tárgyát képező termékek értékesítésére vonatkozó szerződés – más néven beszerzési szerződés – jön létre.

2.3 A 6.6. és 6.7. pontban megengedett módosítások vagy felmondások kivételével a Szerződés módosítása csak akkor kötelező érvényű, ha azt mindkét fél felhatalmazott képviselői írásban elfogadják.

2.4 Az Eladó kifejezetten elfogadja, hogy a jelen Szerződés teljesítése nem keletkeztet kötelezettséget a Vevő vagy annak leányvállalatai számára az Eladó által végzett bármely beruházás viselése vagy az Eladó kártalanítása tekintetében. Ennek megfelelően a termelés bővítésével kapcsolatos bármely döntést az Eladó kizárólagos belátása szerint hoz meg, saját kockázatára és költségére, kivéve, ha erről írásban másképp állapodtak meg.

3. SPECIFIKÁCIÓK

3.1 A jelen feltételek rendelkezéseinek fenntartásával a Termékek mennyiségét, minőségét és leírását a Műszaki leírás tartalmazza.

3.2 A Vevő által megadott, illetve az Eladó által a Szerződéssel összefüggésben kifejezetten a Vevő számára kidolgozott bármely specifikáció, valamint a specifikációkban foglalt szerzői jogok, ipari tulajdonjogok vagy bármely más szellemi tulajdonjog kizárólag a Vevő tulajdonát képezi. Az Eladó nem adhatja ki harmadik feleknek és nem használhatja fel az ilyen Specifikációkat, kivéve, ha azok az Eladó hibáján kívül nyilvánosságra kerülnek, vagy amennyiben az a szerződéses cél érdekében szükséges.

3.3 Az Eladó betartja a Termékek gyártására vonatkozó összes alkalmazandó szabályozást vagy egyéb jogi követelményt.

3.4 Amennyiben a Vevő vagy leányvállalatai írásban másként nem állapodtak meg, az Eladó nem gyárthatja a Termékeket a Vevőn vagy leányvállalatain kívül más szerződő felek számára. Ez a szabály vonatkozik azokra a Termékekre is, amelyek a Vevőhöz vagy leányvállalataihoz tartozó bármely anyag, eljárás, berendezés vagy terv felhasználásával, illetve a Vevőhöz vagy leányvállalataihoz tartozó tervek, védett információk és/vagy találmányok alapján készültek.

4. ÁR

4.1 A termékek árát a megrendelésben, illetve adott esetben a Vevő írásbeli visszaigazolásában vagy az Eladó által kiállított megrendelés-visszaigazolásban kell feltüntetni, és az semmilyen módosításnak nem lesz alávetve, kivéve, ha a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulását adja. Ha másként nem jelezzük, az ár:

- (1) nem tartalmazza az alkalmazandó hozzáadottérték-adót (HÉA) (amelyet a Vevőnek kell megfizetnie a HÉA-t tartalmazó számla kézhezvétele után);
- (2) magában foglalja a Termékek gyártásával kapcsolatos összes költséget, valamint a csomagolás, feladás, szállítás, biztosítás és a Termékek szállítási címre történő kiszállításával kapcsolatos összes költséget, továbbá az áfán kívüli bármely adót vagy illetéket;
- (3) a Megrendelésben megjelölt pénznemben fizetendő.

5. FIZETÉSI FELTÉTELEK

5.1 Az Eladó a szállítás napján vagy a Termékek szállítását követően bármikor számlát állít ki a Vevőnek. Minden számlát a Szerződésben megadott címre kell elküldeni.

5.2 Minden egyes termék-szállításról külön számlát kell kiállítani, még akkor is, ha az ugyanazon adásvételi szerződésből ered. Amennyiben az Eladó a Vevő által megrendelt mennyiségnél kevesebbet szállít, az Eladó nem jogosult a Vevőnek ilyen részszállítást kiszámlázni.

5.3 Amennyiben a Szerződés másként nem rendelkezik, a Vevő az Árat a számla kézhezvételét követő hónap végétől számított negyvenöt (45) napon belül fizeti meg, feltéve, hogy az Eladó számláin feltüntetett összes összeg

a Szerződés alapján megfelelően esedékesek legyenek, a számlák helyesen legyenek címezve, és feltüntessék a vonatkozó megrendelés számát.

5.4 Minden számlán fel kell tüntetni a Vevő megfelelő megrendelési számát, a Vevő által megvásárolt Termékek megfelelő kódjait (a Megrendelésben feltüntetettek szerint), valamint az egyes kódokra vonatkozó árat, a szállítási díjat és a szállítási címet. A hozzáadottérték-adót és a szállítási költségeket (amennyiben azok nem szerepelnek az árban) minden számlán külön kell feltüntetni. Adott esetben a számlákon fel kell tüntetni az Eladó adóazonosító számát.

5.5 A Vevőnek joga van az Eladó előzetes hozzájárulása nélkül az Eladó által a Vevőnek fizetendő bármely összeget az árból levonni.

5.6 Amennyiben a Megrendelésben nincs ár feltüntetve, a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Megrendelés nem erősíthető meg az Eladó által a Vevőnek legutóbb számlázott vagy ajánlott árnál magasabb áron, amelyet a Termékek minősége és mennyisége alapján határoztak meg. Ha az utolsó számlázott ár nem tartalmaz minőségileg hasonló termékeket, vagy mennyiségileg más mértékegységeket használ, akkor a hasonló termékekre vonatkozó legutóbbi számlákat kell figyelembe venni.

5.7 Az ár tartalmazza az összes jogdíjat, licenccdíjat vagy egyéb hasonló költséget, amely az Eladó által a Szerződés teljesítése céljából bármely találmány megvalósításával, használatával vagy gyakorlásával kapcsolatos.

6. SZÁLLÍTÁS ÉS ÁTVÉTEL

6.1 A szállítási határidő az Eladó számára kötelező, kivéve, ha a Vevő másként állapodott meg.

6.2 A termékeket a Vevő által megadott szállítási címre a megállapodott szállítási napon vagy azt megelőzően, a Vevő szokásos munkaideje alatt szállítjuk. Amennyiben az Eladó a megállapított szállítási időpont előtt szállítja le a Termékeket, erről írásban értesíti a Vevőt, és amennyiben az utóbbi az adott időpontban nem tudja átvenni a Termékeket, egy másik szállítási időpontot jelöl meg az Eladó számára.

6.3 Egyetlen termék sem tekinthető kiszállítottnak a Vevő meghatalmazott képviselője által aláírt átvételi/szállítási okmány hiányában.

6.4 A Termékek időben történő szállítása elengedhetetlen a Szerződés teljesítéséhez.

6.5 Az Eladó időben közli a Vevővel minden olyan utasítást vagy egyéb információt, amely szükséges ahhoz, hogy a Vevő átvehesse a Termékeket.

6.6 Amennyiben az Eladó nem tudja betartani egy adott szállítási határidőt, köteles haladéktalanul értesíteni a Vevőt egy új szállítási határidőről. Az ilyen értesítéstől függetlenül, és kivéve, ha a Termékek szállításának másik időpontját a Vevő kifejezetten írásban elfogadta, amennyiben az Eladó nem szállítja le a Termékeket a Szállítási Határidőn belül, a Vevő saját választása szerint, és a rendelkezésére álló egyéb jogorvoslatok sérelme nélkül, jogosult:

(1) az Árat csökkentse, amennyiben azt nem fizették ki, illetve az Eladótól késedelmi kártérítést követeljen az Ár öt százalékának (5%) megfelelő összegben minden

megkezdődött késedelmi héten, legfeljebb az Ár tizenöt százalékáig (15%), amennyiben a Vevő kifizette az Árat, és/vagy

(2) a Szerződést teljes egészében vagy részben felbontani, amely esetben az Eladó visszatéríti a Termékekért fizetett Ár bármely részét, a Vevő pedig saját választása szerint, az Eladó kockázatára és költségére, teljes egészében vagy részben visszaküldi a Szerződés alapján már leszállított Termékeket, és/vagy

(3) (amennyiben a szállítás részletekben történik) lemondjon az adott szállításról vagy szállításokról, és (a Vevő választása szerint) pótlólagos Termékeket szerezzen be egy alternatív forrásból, és

(4) mindenesetre kártérítést kapjon az Eladótól minden olyan bizonyos, jelenlegi vagy jövőbeli kárért, amelyet a szerződés nemteljesítése következtében elszenvedett vagy elszenvedni fog, és a 6.6 (2) és 6.6 (3) cikkeken előírt esetekben, beleértve a helyettesítő Termékek beszerzési költségét is.

6.7 A szerződés szerinti Termékek részleges szállítása a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem történhet meg. Részleges szállítás esetén minden csomagon, szállítólevélen, csomagolási jegyzéken és számlán egyértelműen fel kell tüntetni a „Részleges szállítás” feliratot.

6.8 A Vevő nem vállal felelősséget azért, hogy az Eladó részére megfelelően visszaküldje bármely, más Szerződés alapján tévesen szállított tételt vagy annak bármely részét.

6.9 Még ha a szállítás megtörtént is, a Vevőt addig nem tekintjük úgy, hogy bármely Terméket átvett volna, amíg:

(1) azokat megvizsgálták és ellenőrizték a megfelelő szállítási/csomagolási dokumentumokkal összhangban; és

(2) azok átmentek az átvételi teszteken, amelyeket a Vevő szükségesnek tart, és amelyeket a szállítás napjától számított harminc (30) napon belül végeznek el.

6.10 A Vevőt megillető egyéb jogorvoslatok sérelme nélkül, amennyiben a Termékek nem a Szerződésnek megfelelően kerülnek szállításra, az Eladó tízennégy

(14) napon belül az Eladó értesítése után, valamint az Eladó felelősségének sérelme nélkül, a Vevő jogosult:

(1) az Eladótól, annak költségére, a nem megfelelő termék cseréjét kérni tízennégy (14) napon belül vagy a Vevő által megjelölt bármely más határidőn belül, és/vagy

(2) módosítsa a szerződést, amely esetben az Eladó a módosított szerződést betartja, vagy

(3) a Szerződést (teljes egészében vagy részben) felbontottnak tekinteni az Eladó bármely kötelezettségének megszegése következtében, és a még nem szállított vagy teljesített Termékekre vonatkozóan a már kifizetett Ár bármely részének visszatérítését kérni, és a Vevőnek, az Eladó kockázatára és költségére, joga lesz visszaküldeni a Szerződés alapján már leszállított bármely Terméket, és minden esetben kártérítést kapni minden olyan bizonyos, jelenlegi vagy jövőbeli kárért, amelyet elszenvedett vagy elszenvedni fog a teljesítés elmulasztásának következményeként (beleértve, de nem kizárólagosan, a pótlólagos termékek költségét).

6.11 A teljes szállítmányt elutasíthatják, ha megállapítást nyer, hogy a szállított termékekből vett minták bármely tekintetben nem felelnek meg a szerződésben foglalt követelményeknek. Elutasítás esetén a megsemmisülés, elvesztés és megrongálódás kockázata nem száll át az eladóról a vevőre, amennyiben a szállítás elutasításáról értesítést küldenek.

6.12 A Vevő elutasítási joga akkor is fennáll, ha a Vevő már átvette a Termékeket. Különösen a Termékek vagy azok egy részének a Vevő általi átvétele, ellenőrzése, használata vagy kifizetése nem minősül elfogadásnak, lemondásnak vagy jóváhagyásnak, és nem érinti a Vevőnek az Eladóval szemben fennálló jogait vagy jogorvoslati lehetőségeit, kivéve azokat az eseteket, amikor a Termékeket kifejezetten elfogadják, annak ellenére, hogy korábban megállapítottak nem megfelelőséget.

6.13 Az Eladó a Termékek nyilvánvaló hibáért vagy nem megfelelőségéért a szállítás után is felelősséget vállal, amennyiben azok az átvételkor nem kerültek feltárássra.

7. CSOMAGOLÁS, JELÖLÉS ÉS DOKUMENTÁCIÓ

7.1 A termékeket a Vevő utasításainak (ha vannak ilyenek) és a fuvarozó vonatkozó előírásainak vagy követelményeinek megfelelően kell jelölni, és azokat megfelelően kell csomagolni és rögzíteni, hogy normál körülmények között sértetlen állapotban érkezzenek meg a szállítási címre.

7.2 Minden szállítmányt vagy szállított termékesomagot csomagolási jegyzéknek és minőségbiztosítási tanúsítványnak (QA) kell kísérnie, és ezeket egyértelműen fel kell tüntetni a termékeken.

7.3 Az eladó felelős az import, a forgalomba hozatal és a termékek szállításához szükséges bármely importengedély, engedély vagy egyéb engedély megszerzéséért.

7.4 Az Eladó térítésmentesen biztosít a Vevő számára megfelelő mennyiségű, angol és román nyelvű üzemeltetési és karbantartási kézikönyvet azokról a Termékekről, amelyeket a Vevő igényelhet, és/vagy amelyek szükségesek a Termékek megfelelő telepítéséhez, üzemeltetéséhez és karbantartásához.

7.5 Az Eladó minden további költség nélkül a Vevő rendelkezésére bocsátja az összes, törvény vagy egyéb szabályozás által előírt nyilatkozatot, tanúsítványt és egyéb dokumentumot (például REACH-tanúsítványok, a termékek származási nyilatkozata stb.), és a Vevő első írásbeli kérésére további, a Termékek szállításával kapcsolatos nyilatkozatokat, tanúsítványokat és igazolásokat is rendelkezésre bocsát.

7.6 Az Eladó megfelelő, kellő szilárdságú csomagolást használ, stb., hogy megvédje a Termékeket a szállítás során felmerülő minden kockázattól.

7.7 A Vevő nem vállalja a Termékek csomagjainak, dobozainak vagy egyéb csomagolásainak visszaküldését, és a Vevő nem fizet semmilyen díjat ezekért.

7.8 Minden csomagolást, dobozt, raklapot és egyéb tartályt egyértelműen és egyenként fel kell tüntetni a Vevő nevével, a rendelés számával és a Termékek kódjaival. A csomagolási jegyzeteket minden esetben be kell helyezni minden dobozba, ládába stb., és azoknak tartalmazniuk kell a megrendelés számát, a mennyiségeket és az egyes dobozokban található cikkek leírását, a Vevő Termékek kódjait (a Megrendelésben feltüntetettek szerint), a szállítási dátumot és a szállítási címet.

8. SZÁLLÍTÁSI DOKUMENTUMOK

A számlák és a csomagolási jegyzékek másolatainak mindig a szállítandó termékekkel együtt kell lennie. A számlák és a csomagolási jegyzékek másolatát a szállítás előtt vagy a szállításkor a Vevőnek is meg kell küldeni. A szállítási okmányt közvetlenül a Vevőnek kell megküldeni. Adott esetben az Eladónak rendelkezésre kell bocsátania a megfelelő vámdokumentációt, például származási bizonyítványokat stb.

9. A KOCKÁZAT ÉS A TULAJDONJOG ÁTADÁSA

9.1 A Termékek megrongálódásának vagy elvesztésének/megsemmisülésének kockázata a Vevőre száll át, ha azok átadásra kerültek, és a fenti 6. cikk rendelkezéseinek megfelelően nem emeltek kifogást. A Termékek tulajdonjoga a Vevőre száll át attól a pillanattól kezdve, amikor a Termékek a Vevő birtokába kerülnek, kivéve, ha a fizetés a szállítás előtt történik, amely esetben a tulajdonjog a fizetés teljesítését követően azonnal átszáll a Vevőre.

9.2 Amennyiben a Termékek tulajdonjoga a fenti 9.1. pontnak megfelelően a szállítás előtt átszállt a Vevőre, az Eladónak ezeket a Termékeket elkülönítve kell tartania a saját egyéb Termékeitől

, egyértelműen megjelölnie kell a Termékeket, mint a Vevő tulajdonát, és mindig megfelelően gondoskodnia kell a Termékekről.

10. Garanciák

10.1 Az Eladó garantálja a Vevőnek, és ez a Szerződés alapvető feltétele, hogy a Termékek:

- (1) alkalmasak lesznek az Eladó által megjelölt vagy az Eladó tudomására hozott bármely célra, valamint a Vevő által a szokásos üzleti tevékenysége során történő felhasználásra;
- (2) kielégítő minőségűek lesznek, és nem tartalmaznak gyártási és anyaghibákat;
- (3) minden tekintetben megfelelnek a Vevőnek bemutatott specifikációknak és/vagy mintának;
- (4) nem károsítják az egészséget vagy biztonságát azoknak a személyeknek, akik a termékeket ésszerű módon, előre látható célra, a termékek rendeltetésének megfelelően használják vagy kezelik;
- (5) betartják a Termékek gyártására, értékesítésére és vásárlására vonatkozó összes jogi követelményt és előírást; és
- (6) nem sértik meg közvetlenül vagy közvetve harmadik felek szellemi tulajdonjogait, amennyiben azok a Vevő Termékeiben szerepelnek.

10.2 Amennyiben bármely Termék nem felel meg a 10.1. pontban foglalt bármely garanciának, és a Vevő törvény szerinti egyéb jogorvoslati lehetőségeinek sérelme nélkül, a Vevőnek joga van a szállítás időpontjától számított három (3) éven belül bármikor, saját belátása szerint, az Eladótól az Eladó költségére a nem megfelelő Termékek javítását vagy cseréjét tizennégy (14) naptári napon belül, vagy a Vevő által meghatározott bármely más időtartamon belül, azzal a kötelezettséggel, hogy az Eladó megtérítse a Vevőnek az ilyen Termékek visszaszállításával és visszaküldésével kapcsolatban felmerült összes költséget.

10.3 Amennyiben az Eladó a 10.2. pontnak megfelelően tizennégy (14) napon belül (vagy a Vevő által meghatározott bármely más időtartamon belül) a 10.2. pontnak megfelelően, a Vevő jogosult lesz póttermékeket vásárolni más forrásból, és az Eladó köteles megtéríteni a Vevőnek a póttermékek beszerzéséért fizetett összegeket.

10.4 A 6.6., 6.10., a 10. és a 11. cikkben meghatározott garanciák és jogorvoslatok kiegészítik a törvényben előírtakat vagy a méltányosság alapján szükségeseket, és fennmaradnak, függetlenül attól, hogy a Vevő elfogadja-e az adott garanciák és jogorvoslatok hatálya alá tartozó termékek egészét vagy egy részét.

11. KÁRTÉRÍTÉS

11.1 Az Eladó, a Vevőt minden felelősség alól mentesítve, teljes mértékben kártalanítja ügynökeit, alkalmazottait, tisztviselőit, leányvállalatait, kapcsolt vállalkozásait, képviselőit vagy jogutódjait minden olyan kárért, amelyet azok a Vevőnek eladott Termékek miatt szenvednek el, ideértve, de nem kizárólagosan a veszteségeket, harmadik feleknek fizetendő/fizetett kártérítéseket, költségek és bármilyen kiadás (beleértve, ésszerű mértékben, az ügyvédi díjakat is), amelyekre a Vevő köteles lenne, vagy amelyeket a Vevő fizetett (függetlenül attól, hogy saját ügyfeleinek vagy más személyeknek), közvetve vagy közvetlenül, amelyek a következőkből erednek, azok következményei vagy azokhoz kapcsolódnak:

- (1) az Eladó által a Termékekkel kapcsolatban nyújtott bármely garancia megsértése;

(2) bármely olyan panasz, miszerint az Eladó által értékesített Termékek – függetlenül attól, hogy azok beépültek-e a Vevő által gyártott termékekbe vagy sem – importja, használata vagy viszonteladása megsértene bármely más személy szabadalmi, szerzői, ipari tulajdonjogát, védjegyét vagy bármely más szellemi tulajdonjogát;

(3) az Eladó, illetve alkalmazottai, ügynökei vagy alvállalkozói bármely cselekménye vagy mulasztása a Szerződés szerinti kötelezettségeik teljesítése során.

11.2 Az Eladó a Vevő kérésére átruhazza az Eladó által az eladott Termékekkel kapcsolatban harmadik felektől megkapható bármely garanciát, kártérítést, biztosítási vagy egyéb jellegű kártalanítást.

11.3 Amennyiben a Vevő a szállított Termékekre vonatkozóan útmutatásokat ad, az Eladó felelőssége annak biztosítása, hogy az említett útmutatások, illetve a Termékek használata vagy viszonteladása ne sértse más személyek szabadalmait, szerzői jogait, ipari tulajdonjogait, védjegyeit vagy egyéb szellemi tulajdonjogait. Amennyiben az Eladónak kétségei merülnek fel azzal kapcsolatban, hogy a Vevő által javasolt utasítások bármely más személy jogait sértenék, az Eladónak el kell utasítania a Megrendelés elfogadását, és amennyiben mégis elfogadja a megrendelést, a Vevőt minden felelősség alól mentesítve, teljes mértékben kártalanítja a Vevőt, beleértve, de nem kizárólagosan a veszteségeket, a fizetendő/fizetett kártérítéseket, a költségeket és minden olyan kiadást, amelyre a Vevő köteles lenne, vagy amelyet a Vevő a panasz békés vagy bírósági úton történő rendezése következtében fizetett.

11.4 Az eladó felelősséget vállal a vevő felé minden olyan rejtett hibáért, amely a szállítás időpontjától számított 3 éven belül nyilvánvalóvá válik, még akkor is, ha az áruk időközben elidegenítésre kerültek. A vevő a hibák felfedezésétől számított 3 hónapon belül értesítheti az eladót, még akkor is, ha azok korábban jelentkeztek. A rejtett hibákért való felelősségre vonatkozó jog elévülési ideje attól a naptól kezdődik, amikor a Vevő tudomást szerzett a rejtett hiba létezéséről, de legkésőbb a szállítás időpontjától számított 3 éves garanciális időszak lejártával, a jelen záradék első mondatának megfelelően.

11.5 A Vevőnek joga van, saját választása szerint, a következőket igényelni:

(i) a Termékek kijavítását/javítását,

(ii) azok cseréjét,

(iii) az ár megfelelő csökkentése, de semmiképpen sem kevesebb, mint 20%-kal, vagy

(iv) a szerződés felbontása, a súlyosságtól függően, valamint az ár visszatérítése, továbbá a Termékek leszerelése következtében elszenvedett károkért járó kártérítés megfizetése, a Vevővel szemben igényt támasztó saját szerződő felek vagy harmadik felek felé fennálló felelősség, valamint bármely egyéb, esetlegesen elszenvedett kár megtérítése, függetlenül attól, hogy az Eladó tudott-e a rejtett hibák létezéséről vagy azok okairól.

12. BIZTOSÍTÁS

12.1 Az Eladónak a 11. pontnak megfelelően a Termékekkel kapcsolatban a szerződéses kötelezettségeinek biztosítható elmulasztása esetén folyamatosan rendelkeznie kell egy neves biztosítótársaságnál kötött felelősségbiztosítással vagy bármely más kockázatra vonatkozó biztosítással.

12.2 Amennyiben a Termékeket az Eladó szállítja és telepíti, köteles bemutatni az adott Termékekre vonatkozó kockázati biztosításokat. A szerződéses kötelezettségek teljesítéséből eredő kockázatokra vonatkozó biztosításoknak mind az Eladó, mind a Vevő felelősségét le kell fedniük. A személyi sérülésekért vagy a vagyoni károkért nyújtott kötelező vagy önkéntes felelősségbiztosítási kötvények alapján nyújtott kártérítést a vevőnek is meg kell adni, a

igényt, amennyiben a biztosítás kifejezetten nem terjed ki a Vevő felelősségére. Az Eladó minden szükséges segítséget és információt megad a Vevőnek vagy a Vevő biztosítóinak bármely, az Eladó által a Szerződés teljesítéséből eredő per, panasz vagy helyzet vitatásához vagy rendezéséhez.

13. ÁTADÁS ÉS ALVÁLLALKOZÓI MEGBÍZÁS

A szerződés az Eladó tekintetében inuitu personae jellegű, az Eladó nem ruházhatja át, nem adhatja át, illetve nem állíthatja, hogy átruházza vagy átadja más személynek a jelen szerződésből eredő jogait vagy kötelezettségeit. A Vevő jogosult a Szerződés alapján fennálló jogait és kötelezettségeit részben vagy egészben átruházni és átadni az Eladó előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül.

14. A SZERZŐDÉS FELBONTÁSA

Bármely egyéb jog vagy jogorvoslati lehetőség sérelme nélkül, amelyre a Vevő jogosult lehet, a Vevő jogosult a Szerződést azonnal vagy bármikor felmondani, anélkül, hogy az Eladó részére kártérítést köteles lenne fizetni, írásbeli értesítéssel és bírósági eljárás nélkül, amennyiben:

- (1) az Eladó megsérti a jelen Szerződésben előírt bármely kötelezettségét, és nem orvosolja a helyzetet a értesítés kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül, vagy a Vevő által az értesítésben megjelölt egyéb ésszerű határidőn belül, annak ellenére, hogy erre lehetősége volt; vagy
- (2) változás következik be az Eladó vezetőségében, és alapos okkal feltételezhető, hogy ez a változás veszélyezteti az Eladó hitelességét a szerződéses kötelezettségei teljesítése tekintetében; vagy
- (3) Az Eladó által a jelen dokumentumban tett bármely nyilatkozat a nyilatkozat megtételének időpontjában bármely tekintetben hamisnak vagy helytelennek bizonyul; vagy
- (4) A Vevő ésszerűen úgy véli, hogy a (1)-(4) pontokban említett események bármelyike bekövetkezik, és erről értesíti az Eladót; vagy
- (5) A 10.2. pontban meghatározott körülmények bekövetkeznek; vagy
- (6) egy vis maior esemény (az alábbiakban meghatározottak szerint) hatvan (60) napnál hosszabb ideig tart.

A szerződés bármely okból történő részleges felbontása nem menti fel és nem mentesíti a feleket a felbontás következtében nem megszűnő kötelezettségek alól. A vevő a felbontási értesítésben jelezheti, hogy a szerződést melyik teljesítetlen kötelezettség tekintetében kívánja felbontani.

15. REKLÁM

Az eladó nem hozhatja nyilvánosságra és nem jelentheti be nyilvánosan, hogy termékeket szállít vagy munkákat végez a vevő számára, és a vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem használhatja a vevő védjegyeit és/vagy védett információit.

16. ÉRTESTÍTÉSEK

Bármely értesítés vagy egyéb közlemény, amennyiben azt a jelen Szerződés egyik fele kéri vagy adja át a másik félnek, írásban kell történnie, és akkor tekinthető megfelelően teljesítettnek, ha azt a értesítést küldő fél felhatalmazott képviselője vagy annak nevében aláírták, és:

- (1) ha azt személyesen adják át a félnek, az átvételről szóló aláírt okmányon feltüntetett időpontban, illetve ha futárszolgálattal küldik el, akkor abban az időpontban, amikor a címzett vagy bármely, a levelek átvételére felhatalmazott megbízottja vagy képviselője átveszi az értesítést.
- (2) ha ajánlott levélben, tértivevénnyel küldik, a postai visszaigazolásán feltüntetett átvételi dátumtól számítva, amennyiben azt a félnek címezik, akinek az értesítést a jelen Szerződésben az adott fél számára meghatározott címre (vagy egy másik címre, amelyről a címzett fél tájékoztatta az értesítést küldő felet, vagy egy olyan címre, amelyen a felek rendszeresen kommunikáltak egymással) kell elküldeni.
- (3) Ha faxon küldik, akkor az ilyen faxszámra vagy faxszámokra történő hibátlan átvételről szóló jelentés kézhezvételekor, amelyeket a másik fél tudomására hoztak.
- (4) Ha e-mailben kerül elküldésre, a Szerződéssel kapcsolatos kommunikációhoz szokásosan használt címre, amely esetben a küldés napját követő második napon kézbesítettnek minősül.

17. LEMONDÁS

A Vevőnek az Eladó bizonyos szerződéses kötelezettségeinek megsértése miatti bármely szerződés jogorvoslatról való lemondása nem minősül a jogáról való lemondásnak, hogy jogorvoslatot kérjen ugyanazon rendelkezés vagy bármely más szerződéses rendelkezés későbbi megsértése esetén. Ha a Vevő nem gyakorolja a jelen szerződésből eredő bármely jogát, az nem jelenti az adott jogról való lemondást, amelyet a Vevő jelenleg vagy a jövőben gyakorolhat.

18. ÉRVÉNYESSÉG

Amennyiben bármely illetékes hatóság úgy ítéli meg, hogy a jelen Feltételek valamely rendelkezése bármely okból érvénytelen, illetve hatálytalan, teljesen vagy részben, a jelen Feltételek többi rendelkezése, valamint az adott rendelkezésnek az érvénytelenség vagy bármely más hatálytalansági ok által nem érintett része a szerződés megkötésének időpontjában hatályos jogszabályok szerint érvényes marad. Ilyen helyzetekben a Vevő jóhiszeműen törekszik a semmisséget vagy más hatálytalansági okot érintő rendelkezések olyan rendelkezésekkel való helyettesítésére, amelyek gazdasági szempontból a legközelebb állnak az érvénytelen rendelkezés hatásának, és azt a leginkább méltányosan tükrözik, és amennyiben a hatálytalan rendelkezéseket nem cserélik ki, a felek akaratának megfelelően a vonatkozó kiegészítő jogszabályi rendelkezéseket kell alkalmazni.

19. KAPCSOLAT

19.1 Tekintettel arra, hogy a JORIS IDE SRL a Kingspan Group plc. tagja. Mivel A csoport „irányelvei” kötelező érvényűek és alkalmazandók a Kingspan Group plc-n, annak valamennyi leányvállalatán és közös vállalkozásán (50%-os vagy annál nagyobb részesedéssel), igazgatóin, vezetői és alkalmazottai körében, és ezek az „irányelvek” a Kingspan Group plc tagjainak valamennyi tevékenységére vonatkoznak, mind nemzetközi, mind nemzeti szinten, függetlenül attól, hogy azok hol zajlanak. Figyelembe véve, hogy a Kingspan Group plc. irányelveinek az ügynökökre és más, a Kingspan Group plc. tagjai nevében eljáró személyekre is vonatkoznia kell, és e személyek tekintetében kötelesek vagyunk gondoskodni arról, hogy létezzenek a megvesztegetésük megelőzésére szolgáló eljárások. A jelen okmány aláírói, jogi képviselőik útján, kijelentik, hogy tudomásul vették és teljes mértékben megértették a „Kingspan Group plc. megvesztegetés- és korrupcióellenes politikája” tartalmát, és egyetértenek azzal, hogy e politika elvei alkalmazandók a jelen dokumentum aláírói közötti üzleti kapcsolatokra is.

19.2 A jelen szerződés aláírói kijelentik és szavatolják, hogy az általuk képviselt felek képviselői, és hogy azok felhatalmazták őket a jelen szerződés tudatos aláírására, ezzel igazolva az általuk képviselt felek akaratát.

19.3 Jelen szerződés felváltja és hatályon kívül helyezi a két fél közötti minden korábbi írásbeli vagy szóbeli megállapodást/szerződést.

19.4 A jelen Szerződés egyetlen rendelkezése sem minősül olyan nyilatkozatnak vagy megállapodásnak, amelyből az következne, hogy a felek bármilyen célból bármely partnerség, közös vállalkozás, társaság, szakszervezet, ügynökség vagy más szervezet tagjai lennének, és a felek megállapodnak abban és elismerik, hogy a jelen Szerződésből eredő kölcsönös teljesítések tekintetében független szerződő felek.

19.5 Az eladó nem jogosult arra, hogy a vevőt bármilyen kötelezettségvállalásra kényszerítse, vagy a vevő nevében és számlájára bármilyen kötelezettséget vállaljon, illetve szerződéseket kössön, vagy cselekedeteivel a vevő felelősségét vonja maga után.

20. VIS MAJOR

Ha bármelyik fél (Eladó vagy Vevő) ésszerű ellenőrzésén kívül eső esemény miatt, ideértve például tűz, robbanás, árvíz vagy egyéb vis maior, háború vagy polgári lázadás, sztrájk (egy „vis maior esemény”), a teljes vagy részleges, végleges vagy ideiglenes teljesítésképtelenségben lévő fél nem felel a jelen Szerződésnek az adott teljesítés elmulasztásával kapcsolatos megsértéséért, amennyiben a teljesítés elmulasztása vis maior eseménynek tulajdonítható. A kötelezettségek teljesítése felfüggesztésre kerül mindaddig, amíg az ilyen esemény fennáll, feltéve, hogy a teljesítésre képtelen fél haladéktalanul írásban értesíti a másik felet a vis maior eseményről. A teljesítésre képtelen fél minden ésszerű erőfeszítést megtesz a vis maior esemény megszűntetése érdekében, hogy a lehető leghamarabb folytathassa kötelezettségei teljesítését.

21. MEGFELELŐSÉG

Az Eladó betartja minden jogszabályban előírt követelményt és/vagy kötelezettséget, ideértve a törvényeket, rendeleteket, szabályzatokat, irányelveket és/vagy irányutatókat, amelyeket a jogszabályok, szabályozó hatóságok vagy szervek, kormányzati szervek és/vagy uniós szervek írnak elő a gyártással, az anyagokkal, a csomagolással, a forgalmazással, az importtal, árakra vagy a Termékek értékesítésére, illetve a jelen Szerződés bármely más rendelkezésére vonatkozóan.

22. KÖZLEMÉNYEK

Minden írásbeli és szóbeli közlemény, minden dokumentum, valamint az összes csomag címkézése és jelölése román vagy angol nyelven történik, kivéve, ha a Vevő

23. ALKALMAZANDÓ JOG – VITÁK RENDELKEZÉSE

23.1 Az Eladó által elfogadott összes megrendelés a Vevő székhelyén jött létre. A jelen szerződésre mind a megkötése, mind pedig értelmezése és teljesítése tekintetében a román jog az irányadó. Ugyanakkor a Vevő székhelye szerinti román bíróságok jogosultak az e szerződés megkötésével, értelmezésével vagy teljesítésével kapcsolatban felmerülő esetleges jogviták rendezésére, anélkül, hogy ez bármely más joghatóság által hozott ítélet vagy végzés végrehajtását érintené. Az Egyesült Nemzetek Szervezete nemzetközi árukereskedelmi szerződésekről szóló egyezménye, az úgynevezett „Bécsi Egyezmény” rendelkezései nem alkalmazandók.

23.2 A felek kijelentik, hogy a fenti általános beszerzési és szállítási feltételek francia, német, angol vagy bármely más nyelvre történő fordítása kizárólag a kölcsönös szerződéses kötelezettségek tisztázása céljából történik, és hogy a fordítás pontosságától függetlenül az alapszöveg román nyelven készült, és hogy a teljes szövegben szereplő szavak, szakszavak és/vagy kifejezések értelmezéséhez kizárólag ezt a nyelvet kell használni. Jelen szöveg egy elektronikus változat, amely megtekinthető, és amelynek

A dokumentumokhoz való hozzáférés lehetőségére kifejezetten utalás történik a szabványos megrendelőlapok és a megrendelés-visszaigazolások első oldalán.

05-2025-v3